

Tabel 7.
Sufiks 者

NO	KALIMAT	TERJEMAHAN	SUMBER
1	スイスのスキーリゾート、ダボスに世界の政財界のエリートが集う年次総会の開会に際して結果を発表した オックスファムは、大富豪と貧困層の格差は、一年前よりかなり広がっていると述べ、口先だけでなく行動するように指導者たちに呼び掛けた。	Resor ski Swiss Davos mengumumkan hasil pada pembukaan pertemuan tahunan elit politik dan bisnis dunia, Oxfam menyatakan bahwa kesenjangan antara si kaya dan si miskin jauh lebih besar daripada setahun yang lalu, Meminta para pemimpin untuk bertindak.	https://www.japantimes.co.jp/life/2017/02/06/language/eight-men-hold-half-worlds-wealth-oxfam-study-says/#.XS1xPeszbIU
2	厚生省は「パワハラへの社会的関心が高まり、相談に訪れる被害者が増えた」と分析する。	Kementrian kesehatan , perburuhan dan kesejahteraan masyarakat menganalisis bahwa “ meningkatnya minat social dalam pelecehan kekuasaan telah meningkatkan jumlah korban yang datang untuk berkonsultasi.”	https://www.asahi.com/articles/ASM6V3Q73M6VULFA00J.html?iref=pc_ss_date
3	事務作業には 2 割弱が割かれており、担当者は「事務時間を研究に回せる対策が必要だ」と話している。	Hampir 20% ditugaskan untuk pekerjaan kantor, dan penanggung jawab mengatakan bahwa perlu mengambil tindakan untuk menempatkan jam kantor ke dalam penelitian.	https://www.asahi.com/articles/ASM6V4V2JM6VULBJ00B.html?iref=pc_ss_date
4	出品されているのが千雪の 苗であれば、弁護士を通じて 販売者 に販売差し止めを 求めると 担当者は話した。	"Jika itu adalah bibit yang tertutup salju, pengacara akan meminta penjual untuk berhenti menjual," kata pejabat itu.	https://www.asahi.com/articles/ASM7242SGM72UBNB009.html?iref=pc_ss_date

5	再審請求審の争点は、確定判決で「絞殺」とされた男性の死因と、共犯者3人の自白や、事件前に生きている	Masalah persidangan permintaan siding ulang adalah penyebab kematian orang yang “dicekik” dalam penepatan hukuman, pengakuan tiga orang komplotan dan sebelum kasus.	https://www.yomiuri.co.jp/national/20190626-OYT1T50236/
6	エヴェレストの山頂付近で登山者たちが列をつくっている写真は、ソーシャルメディアなどで広く拡散されている。	Foto-foto yang dipanjat pendaki di dekat puncak Everest tersebar luas di media sosial.	https://www.bbc.com/japanese/48419248
7	愛煙家の岩屋氏は「(喫煙者が)正直ちょっとかわいそうだ。人様に迷惑をかける形で喫煙できるよう配慮してあげたい」と語った。	Mr Iwaya adalah seorang perokok berat mengatakan perokok sejujurnya sedikit menyesal. Saya ingin mempertimbangkan merokok dengan cara yang tidak mengganggu orang.	https://news.livedoor.com/article/detail/16746544/
8	【マニラ共同】フィリピン入国管理局は9日、違法コピーした漫画を掲載した海賊版サイト「漫画村」を運営していた星野ロミ容疑者を拘束したと明らかにした。	[Joint Manila] Biro Imigrasi Filipina mengumumkan pada tanggal 9 bahwa mereka telah menahan tersangka Hoshino Romi, yang menjalankan situs web bajakan "Desa Kartun" di mana manga disalin.	https://news.livedoor.com/topics/detail/16745732/
9	海外の視聴者からも好意的なコメントが次々と寄せられている。	Komentar yang menguntungkan telah diterima satu demi satu dari audiensi di luar negeri.	https://www.yomiuri.co.jp/culture/20190713-OYT1T50246/
10	12月の障害者週間に合わせた期間限定の試みだが、東京五	Ini adalah uji coba untuk periode terbatas sesuai dengan pertemuan mingguan Disability pada	https://www.japantimes.co.jp/life/2018/09/17/language/avatar-robot-cafe-opens-new-job-opportunities-als-

	輪・パラリンピックに向け常設店のほか、企業での採用を目指す。	bulan Desember, tetapi bertujuan untuk digunakan oleh perusahaan selain toko permanen untuk Olimpiade dan Paralimpiade Tokyo.	patients/#.XStZy-szBIU
--	--------------------------------	---	------------------------

Tabel 8.

Sufiks 家

NO	KALIMAT	TERJEMAHAN	SUMBER
11	ドロッカーの名著『イノベーションと起業家精神 (Innovation and Entrepreneurship)』のエッセンスを英語でつかむための本を発売しました。	Sebuah buku telah dirilis untuk memahami esensi dari buku master Drucker "Inovasi dan Kewirausahaan" dalam bahasa Inggris.	https://www.japantimes.co.jp/2016/10/24/press-release/ 「英語で読み解く-ドロッカー『イノベーションと/#.XStiB-szBIU
12	建築家隈健吾氏によるデザインが、2020年東京五輪の主会場に選定されたと12月22日、政府が発表した。	Desain oleh arsitek Kengo Kuma terpilih sebagai stadion utama Olimpiade Tokyo 2020, setelah perusahaan patungan yang dipimpin oleh raksasa konstruksi Taisei Corp.	https://www.japantimes.co.jp/life/2016/01/11/language/new-tokyo-olympic-stadium-design-selected/#.XStuK-szBIU
13	12日付の中国紙・環球時報（英語版）は、「中国は、台湾や南シナ海の島々に上陸する準備をしている」との専門家の話を伝え、訓練が台湾への上陸にも対応するとの見方を示した。	Surat kabar Cina, China Times (versi bahasa Inggris) pada tanggal 12, menceritakan kisah para ahli bahwa "China sedang bersiap untuk mendarat di pulau-pulau di Taiwan dan Laut Cina Selatan", dan pelatihan juga tersedia untuk mendarat di Taiwan. Saya menunjukkan cara berpikir.	https://www.yomiuri.co.jp/world/20190712-OYT1T50326/
14	当時を支えた人気作家11人、16作品の原画を集めた	"Pameran Khusus Ribon 250.000 Masalah Khusus Besar Bonbon", koleksi karya asli oleh 11 seniman	https://www.yomiuri.co.jp/topics/20190705-OYT8T50018/

	あらゆる手段を使って反軍派の政治家の追い落としを行ったのである。	menggunakan segala cara untuk mengejar politisi anti-militer.	gendai.com/articles/view/news/258406/2
20	ノーベル文学賞を期待されながらも不慮の事故で死亡した天才小説家、龍平ナヲキが幽霊となって現世で奮闘する。	Seorang novelis jenius, Ryuhei Natsuki, yang meninggal dalam kecelakaan yang tidak disengaja, yang diharapkan menerima Hadiah Nobel untuk Sastra, akan menjadi hantu dan perjuangan di dunia saat ini.	https://nlab.itmedia.co.jp/nl/articles/1906/30/news008.html

Tabel 9.

Sufiks 員

NO	KALIMAT	TERJEMAHAN	SUMBER
21	同課によると、男性指導員は2016年4月に任用され、両団体の会計事務を担当。	Menurut departemen, instruktur pria akan ditunjuk pada April 2016 dan akan bertanggung jawab atas akuntansi untuk kedua kelompok.	https://www.yomiuri.co.jp/national/20190713-OYT1T50193/
22	和歌山地裁の裁判員裁判判決を破棄した上で、改めて1審と同じ懲役16年を言い渡した。	Setelah menghancurkan putusan hakim Pengadilan Distrik Wakayama, ia kembali menjatuhkan hukuman penjara 16 tahun yang sama dengan persidangan pertama.	https://www.yomiuri.co.jp/national/20190716-OYT1T50026/
23	乗組員が船内から選管に票を送信するが、導入当初の00年は762人だった利用者は、17年の衆院選では過去最低の50人にまで落ち込んでいる。	Anggota kru mengirim suara ke papan dari kapal, tetapi jumlah pengguna yang 762 di tahun pertama pengantar telah jatuh ke 50, yang terendah dalam pemilihan majelis rendah tahun ke-17.	https://www.jiji.com/jc/article?k=2019071700685&g=pol
24	2025年までに約10	Pada tahun 2025, sekitar	https://www.itmedia.co.jp/

	万人の従業員が再訓練プロセスを経験する見込み。	100.000 karyawan diperkirakan akan mengalami proses pelatihan ulang.	news/articles/1907/15/news022.html
25	元銀行員という異色の肩書を持つ松田里奈（19）から飛び出した衝撃的珍解答がネットで「放送事故」などと話題となり、同日「ネプリーグ」がトレンドの1位になる事態にまで発展した。	Sebuah jawaban langka yang mengejutkan muncul dari Rina Matsuda (19), yang memiliki gelar unik mantan bankir, telah menjadi topik di Internet sebagai "kecelakaan penyiaran" dan sejenisnya, dan "Liga Nep" telah berkembang menjadi posisi teratas pada hari yang sama.	https://www.iza.ne.jp/kiji/entertainments/news/190709/ent19070913070008-n1.html
26	優良販売員の接客トークをAIで分析することで、ロールモデルになる接客トークの標準化を行えるという。	Dengan menganalisis pembicaraan layanan pelanggan dari tenaga penjualan yang sangat baik dengan AI, dimungkinkan untuk menstandarkan layanan bicara sebagai panutan.	https://www.wwdjapan.com/articles/898072
27	自衛隊員ら不在者投票【19参院選】	Para anggota Pasukan Bela Diri memberikan suara untuk absensi [pemilihan 19 Dewan Perwakilan Rakyat]	https://www.jiji.com/jc/article?k=2019071700685&g=pol
28	TRT 日本語特派員のアタライです。	Itu adalah Atarai dari koresponden TRT Jepang.	https://www.trt.net.tr/japanese/puroguramu/2019/07/16/muhabirimiz-20190716-1236503
29	理研によると、警備員が首にロープが巻かれた状態の笹井さんを発見し、急いで病院に搬送したが、2時間後に死亡が確認された。	MenurutRIKEN, penjaga keamanan menemukan tali di lehernya dan bergegas ke rumah sakit, tetapi dua jam kemudian dia dipastikan meninggal.	https://www.japantimes.co.jp/life/2014/08/25/language/stem-cell-scientist-commits-suicide/#.XTAuyPIzbiU
30	この倫理綱領は、	Kode Etik ini adalah norma	http://www.jla.or.jp/library

<p>「図書館の自由に関する宣言」によって示された図書館の社会的責任を自覚し、自らの職責を遂行していくための図書館員としての自律的規範である。</p>	<p>otonom sebagai pustakawan untuk mewujudkan tanggung jawab sosial perpustakaan yang ditunjukkan oleh "deklarasi perpustakaan tentang kebebasan" dan untuk menjalankan tugasnya.</p>	<p>/gudeline/tabid/233/Default.aspx</p>
---	---	---

